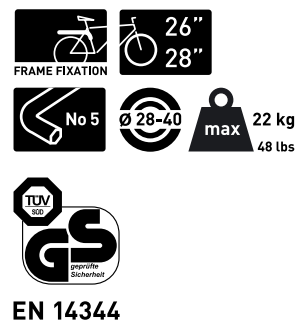




Yepp® maxi

Gebruiksaanwijzing • User instructions
 • Mode d'emploi • Gebrauchsanweisung
 • Instrucciones para el uso • Manuale •
 Brugsanvisning • マニュアル



Yepp® accessoires

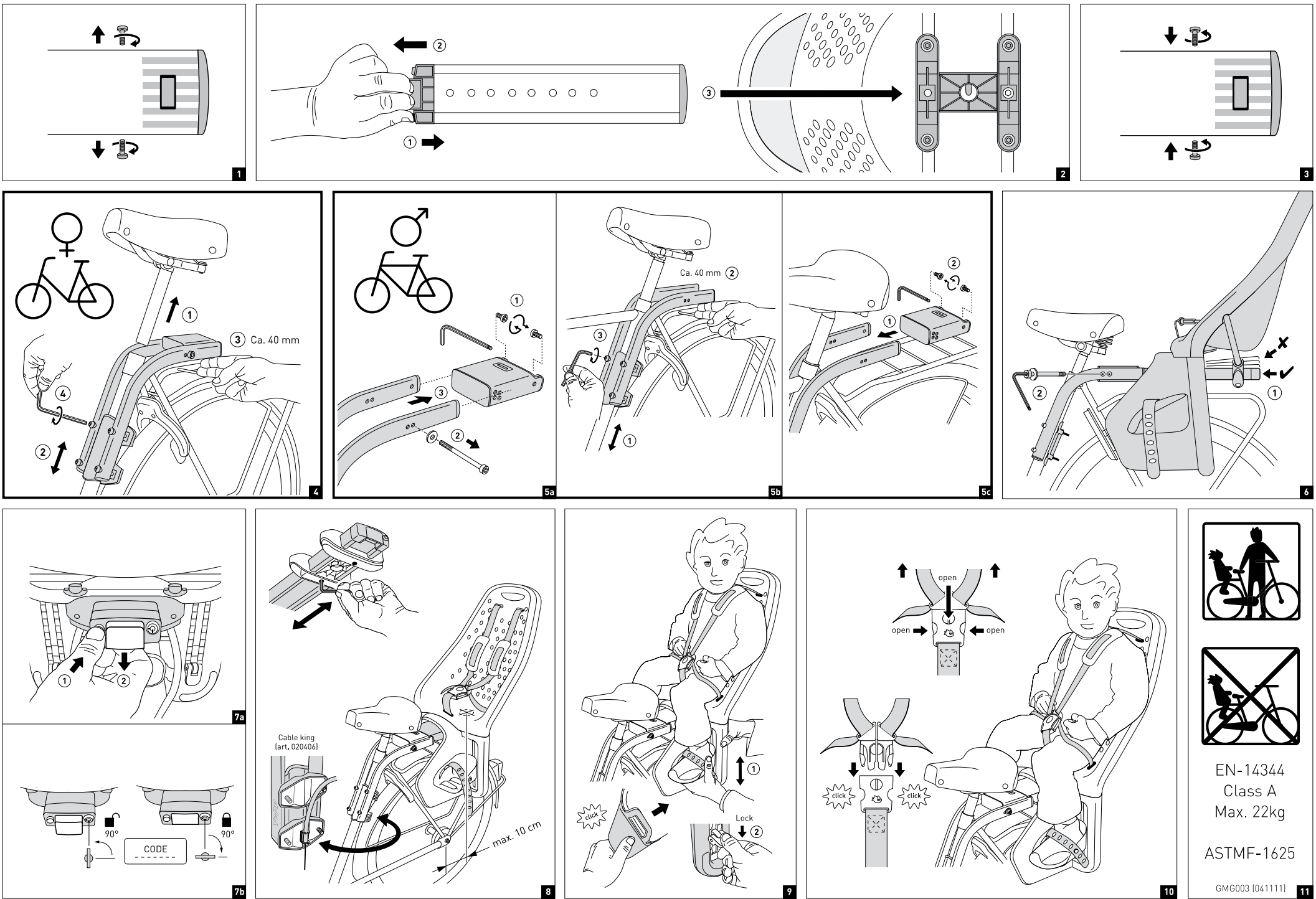


Make every day
 a  Yeppy day!

www.yepp.nl



www.yepp-abc.com



Yepp® awards



red dot design award
winner 2009



www.yepp.nl

ORIGINAL **GMG** PRODUCT



EN-14344
Class A
Max. 22kg

ASTMF-1625

GMG003 [041111]

GMG bv
Tingietersweg 125
2031 ER Haarlem
The Netherlands
E info@gmgbv.com
www.yepp.nl

Montagevoorschrift Yepp Maxi framebevestiging

De Yepp Maxi is geschikt voor het vervoer van kinderen tot een maximaal gewicht van 22 kg (ca. 6 jaar) en voldoet aan de Europese norm EN 14344 en de Amerikaanse ASTM 1625-00. Gebruik het zitje niet als uw kind niet zelfstandig kan zitten voor minimaal voor de duur van de fietstocht.

De Yepp Maxi met meegeleverde zadelbuisbevestiging is geschikt voor de meest gangbare 26 en 28 inch fietsen met een framemaat vanaf 51 cm en een ronde stalen zadelbuis met een diameter van 28-40 mm. Voor zadelbuis diameters boven 40 mm kunt u langere bouten gebruiken.

MONTAGE

A - Monteer de aluminium slede onder het zitje. Verwijder eerst de 2 inbusbouten aan de zijkant **(afb.1)**. Druk op de rode knop en trek gelijktijdig aan de schuif van de slede en schuif de slede in de unit van achter naar voren **(afb.2)**. Let erop dat u tijdens deze handeling de schuif uitgetrokken houdt. Schuif de slede in de gewenste positie en draai de schroef goed vast (4Nm) in een van de posities. Positie is afhankelijk van het zwaartepunt (zie verder punt E). Monteer de 2 inbusbouten aan de zijkant en draai deze goed vast **(afb. 3)** (4Nm).

B - Monteer de zadelbuis adapter op de fiets. Bij een damesfiets kunt u het zadel verwijderen en de adapter eenvoudig over het frame plaatsen **(afb.4)**. Bij een herenfiets eerst het adapterbakje demonteren **(afb.5a)**. Monteer de zadelbuisbevestiging op de juiste hoogte **(afb.5b)** en draai de bouten kruislings goed vast (8NM). Indien er kabelnokjes in de weg zitten kunt u de "Cable King" gebruiken **(afb.8)**, deze is apart verkrijgbaar (art. 020406).

C - Druk op de rode knop en trek gelijktijdig aan de schuif van de slede, steek de slede in de adapter tot hij klikt **(afb.7a)**. Controleer of de Yepp volledig is ingestoken en gefixeerd door er aan te trekken. Zet het zitje altijd op slot **(afb.7b)**

D - Voor optimaal comfort is de hoek verstelbaar in 4 posities **(afb.6)**, gebruik de positie waarbij het zitje zoveel mogelijk horizontaal staat; indien deze positie niet/nauwelijks mogelijk is adviseren wij om het zitje iets achterover te laten hellen. Als het zitje naar voren helt, zou uw kind eruit kunnen glijden.

E - Plaats het zitje zover mogelijk naar achteren om zoveel mogelijk ruimte voor uw kind te creëren. Het zwaartepunt van het zitje mag echter niet verder dan 10 cm achter de achteras uitsteken **(afb.8)**. Indien nodig aanpassen.

F - Monteer de extra beschermstukken aan de voetbeschermers voor optimale bescherming **(afb.9)**. **De Yepp Maxi is nu klaar voor gebruik.**

G - Stel de voetsteunen op de juiste hoogte af **(afb.9)**. Bepaal de juiste hoogte door de onderbeenlengte van uw kind te meten van de knie tot onderkant voet. Deze maat moet overeenkomen met de afstand van zitvlak tot onderzijde van het voetenbakje.

H - Plaats uw kind in het zitje en stel de gordels op de juiste lengte af door de schuifgespen te verstellen. Om de sluiting te openen, beide halfronde vlakken indrukken en tegelijk de zijkanten indrukken **(afb.10)**.

NL AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Maak een korte proefrit, zonder kind, om te kijken of alles goed gemonteerd is en of het zitje het fietsen niet belemmert en alles goed functioneert.
 - Sluit altijd de voetriemen. Uw kind mag zijn voeten er niet zelf uit kunnen halen. Let echter op dat de riempjes niet te strak zitten om afknellen van de voetjes te voorkomen.
 - Reinigen van de Yepp Maxi is eenvoudig met een lauwwarm sopje. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
 - Indien u nog vragen heeft kunt u deze stellen bij de fietsvakhandel.
-

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING! Verander zelf nooit iets aan het zitje; iedere aanspraak op garantie en/of aansprakelijkheid vervalt hiermee.

- Bij vervoer van de fiets op een fietsdrager op een auto het zitje **ALTIJD** verwijderen. Door turbulentie kan het zitje of de bevestiging beschadigen waardoor een onveilige situatie kan ontstaan.

WAARSCHUWING! Gebruik het zitje niet als een onderdeel defect is. Laat een defect onderdeel direct door de vakhandel vervangen.

WAARSCHUWING! Laat uw kind nooit alleen in het zitje bij het neerzetten van de fiets.

- Vervoer geen kinderen jonger dan 9 maanden en/of die nog te klein zijn om zelfstandig te zitten.

WAARSCHUWING! Let erop dat fietsen met een kind in een kinderzitje het rijgedrag kan beïnvloeden, met name in de bochten en bij het wegrijden. Gebruik de Yepp Maxi uitsluitend op fietsen die geschikt zijn voor de zwaardere belasting. Raadpleeg de handleiding van de fiets of informeer bij de fabrikant van de fiets.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd alle meegeleverde veiligheidsmiddelen.

WAARSCHUWING! Vervoer geen tassen of andere bagage in het zitje. Indien u bagage mee wilt nemen op de fiets, plaats het dan tegenovergesteld aan de positie van het kind zodat er een gelijkmatige verdeling van het gewicht op de fiets.

- Controleer na montage of alles juist gemonteerd is en of de bevestigingsmiddelen voldoende vast zitten.
- Maak na montage van de Yepp Maxi een korte proefrit en check na afloop de werking en onderdelen.
- Zorg ervoor dat de Yepp Maxi **ALTIJD** is vergrendeld door het geïntegreerde slot in de "lock" positie te draaien (afb7b) met de bijbehorende sleutel. Dat is wel zo veilig en voorkomt mogelijk diefstal van de Yepp Maxi. Noteer het sleutelnummer; u heeft dit nodig indien u extra sleutels wilt bijbestellen.
- De Yepp Maxi is **uitsluitend** geschikt voor montage op **stalen** zadelbuis diameters 28-40 mm met behulp van de meegeleverde zadelbuis adapter.
- De Yepp Maxi is niet geschikt voor gebruik op lichtgewicht (o.a. carbon) frames; raadpleeg in voorkomende gevallen altijd uw vakhandel of fietsfabrikant.
- De Yepp Maxi is niet geschikt voor gebruik op een bromfiets; gebruik op E-bikes is wel toegestaan.

- Gebruik de Yepp Maxi alleen op een fiets die geschikt is voor de extra belasting. Kijk in de gebruiksaanwijzing van de fiets of raadpleeg de fabrikant of uw fietshandelaar.
- De Yepp Maxi is ontworpen voor normaal dagelijks gebruik; het zitje is niet bedoeld voor extreme omstandigheden zoals *off-road* of op ATB parcoursen.
- Let erop dat de Yepp Maxi altijd volledig in de adapter geschoven is. De grijze schuif moet altijd volledig ingeschoven zijn.
- Sluit altijd de gordels, ook als u geen kind vervoert. Let erop dat de gordels voldoende strak zitten zonder te knellen.
- Gebruik altijd de voetriempjes.
- GMG adviseert het gebruik van een goed passende helm voor uw kind.
- Kleed uw kind voldoende warm aan, het zit stil en is daardoor gevoeliger voor kou.
- Zorg voor een goede (tweebenige) standaard.
- Vervoer geen kinderen jonger dan 9 maanden of lichter dan 9 kg. Gebruik het zitje uitsluitend als uw kind minimaal voor de duur van de fietstocht zelfstandig kan zitten.
- Vervoer nooit twee kinderen in één zitje.
- De Yepp Maxi nooit optillen met het kind erin.
- Controleer of het zitje niet te heet is geworden in de zon alvorens u het kind plaatst.
- Controleer regelmatig of uw kind niet te zwaar is geworden voor de Yepp Maxi. Het maximale gewicht voor de Yepp Maxi is 22 kg. Voor grotere kinderen heeft GMG de Yepp Junior.
- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmaterialen voldoende vast zitten.
- De rugleuning moet licht achterover hellen om te voorkomen dat uw kind onderuit glijdt.
- Controleer of het gebruik van de Yepp Maxi wettelijk is toegestaan in het land waar u de Yepp Maxi wilt gebruiken.
- De minimale leeftijd is 16 jaar om een kind in een Yepp Maxi te mogen vervoeren. De wetgeving hiervoor kan per land verschillen.
- Controleer regelmatig of er geen lichaamsdelen of kledingstukken in de buurt van draaiende of bewegende delen van de fiets komen bijvoorbeeld een voet tussen de spaken of een vinger in het rem-mechanisme.
- Als uw fietszadel is voorzien van spiraalveren, dek deze dan af met beschermers zodat de vingers van uw kind niet bekneld kunnen raken.
- Na een ongeval het zitje altijd vervangen, ook als er geen zichtbare schade is.
- Voor gebruik op een 2e fiets zijn extra bevestigingen verkrijgbaar.

GARANTIE

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. In dat geval verzoeken wij u zich tot de verkoper te wenden. Voor uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kunt u de verkoper raadplegen.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten.

Vanaf wanneer?

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet u doen?

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dient u zich tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking. Deze garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

Garantie specificaties:

	< 6 maanden na aankoopdatum	> 6 maanden na aankoopdatum
Verkleuring	✓	?
Roest	✓	?
Gordelslijtage	✓	?
Voetenbakjes	✓	?
	✓ = Garantie	? = Garantie mogelijk na beoordeling

Modelwijzigingen voorbehouden

The Yepp Maxi is suitable for carrying children up to a maximum weight of 22 kg (about 6 years old) and meets European standard EN 14344 and American standard ASTM 1625-00. Do not use the seat if your child can't sit upright, at least for the time of the journey.

The Yepp Maxi with its seat post fixture is suitable for common bicycles with 26 or 28 inch wheels and frame size of 51 cm or larger and a round steel seat post diameter of 28 - 40 mm.

MOUNTING

A - Assemble the aluminium profile under the seat. First remove the 2 hexagon screws on both sides (**pic.1**). Press the red button and simultaneously pull the grey handle on the profile and push it in the unit, from back to front (**pic.2**). Please make sure that the grey handle stays out during this action. Push the profile to the best position and tighten the screw firmly (4Nm). The best position depends on the gravity point (see also point E). Remount the 2 hexagon screws on both sides again and tight them firmly (4Nm) (**pic.3**).

B - Mount the seat post adapter on the frame of the bicycle. For a ladies bicycle you simply can remove the saddle and place the complete adapter over the frame tube (**pic.4**). For a men's bicycle you have to dismount the adapter house first (**pic.5a**). Mount the adapter on the correct height leaving app. 4 cm between luggage carrier and seat (**pic.5b**) and tighten the screws diagonally firmly (8Nm). If there are cable fixations in the way you can use the "Cable King" (**pic.8**), this is an accessory (art. 020406).

C - Press the red knob and simultaneously pull the grey handle. Position the seat and push the seat straight into it's adapter until it clicks into place (**pic.7a**). This means that the seat is secured automatically. Check this by pulling the seat backwards. If the seat is secured properly, you will not be able to pull it out. For extra security always lock the seat. The lock cannot be closed unless the seat is secured properly (**pic.7b**).

D - The angle of the seat is adjustable for maximum comfort (**pic.6**). Please place the seat as horizontal as possible, if that is not possible we advice to slightly recline the seat towards the back. If the seat tilts forward it is possible for the child to slide out.

E - Position the seat as far as possible to the rear to create as much space for your child as possible. However the gravity point may not exceed 10 cm beyond the axle of the wheel (**pic.8**). Adjust if necessary.

F - For optimal protection use the extra foot protectors (**pic.9**).
The Yepp Maxi is now ready for use.

G - Adjust the footsteps to the correct height (**pic.9**). Determine the correct height by measuring the length of your child's lower leg, from below the knee to the sole of the foot. This measurement must match the distance from the seat to the underside of the footrest. Always use the foot support straps.

H - Place your child in the seat and adjust the length of the harness by sliding the buckles. The harness must be tight, however the child must not be harmed. To open the buckle press both half round parts and simultaneously both the sides (**pic.10**).

UK INSTRUCTIONS FOR USE

- Make a test ride, without your child, to see if everything is mounted correctly and the seat does not affect the cycling and everything is still functioning.
 - Always close the straps. Make sure your child is not able to remove its feet, but be sure the child is not hurt if they are too tight.
 - Cleaning of the Yepp Maxi is simple: clean with lukewarm soapy water. Never use aggressive cleaning agents.
 - If you have any doubts regarding the assembly of this seat on your bicycle, we recommend you obtain further information from your bicycle dealer.
-

WARNINGS AND SAFETY ADVICES

WARNING! Never modify the seat yourself.

- ALWAYS remove the seat when putting the cycle on a cycle carrier on a car.

WARNING! Do not use the seat if any part of it is faulty. Any broken part must be replaced immediately. Consult your dealer.

WARNING! Never leave your child unattended in the seat.

WARNING! Note that cycling with a child in a child seat can affect the way the cycle behaves, especially when going round corners and when riding off. Use the Yepp Maxi only on bicycles that are suitable for carrying the extra load. Check the manual of the bicycle or ask the bicycle manufacturer for advice.

WARNING! Never carry bags or other luggage in the seat. If you will carry additional loads, they should be placed at the opposite site of the bicycle, for instance when you use a rear seat you should place the luggage on a front luggage carrier.

- Check after assembling if all fasteners are tightened properly and everything functions correct.
- Make sure that the Yepp Maxi is locked at all times by turning the anti-theft lock in the "lock" position with the adjunct key (fig.7b). This is safe and prevents possible theft of your Yepp Maxi. Keep the key code for reference, you will need it when you want to order spare keys.
- The Yepp Maxi with its seat post fixture is EXCLUSIVELY suitable for mounting on STEEL frames with a seat post diameter of 28 - 40 mm
- The Yepp Maxi is not suitable for use on lightweight (e.g. carbon) frames , always consult your dealer or the manufacturer.
- The Yepp Maxi is not suitable for use on a moped. The use on E-bikes is allowed.
- The Yepp Maxi is designed for average daily use. It is not meant to be used on extreme circumstances such as *off-road* or ATB-courses
- Make sure that the Yepp Maxi is always fully inserted in the adapter. The grey handle must always be fully closed.
- Always fasten the straps, even if you are not carrying a child in the seat.
- Always use the foot support straps.
- GMG recommends that your child wears a properly-fitting helmet.
- Make sure your child is warmly dressed as they will be sitting still and will therefore be more sensitive to the cold.
- Use a good two-legged stand.
- Please do not transport children under the age of 9 months or lighter than 9 kg and/ or children who are still too small to sit independently at least for the time as the intended cycle journey.

- Never carry two children in one seat
- Never lift the Yepp Maxi with your child still seated.
- Make sure the sun did not overheat your Yepp Maxi before placing your child.
- Check regularly that your child has not become too heavy or too tall for the Yepp Maxi. The maximum weight is 22 kg and the maximum age is 6 years. For bigger children GMG offers the Yepp Junior.
- Check regularly if all fasteners are sufficiently tight.
- Check of the use of the Yepp Maxi is permitted by law in the country you want to use it.
- The minimum age for a cyclist to carry a child in a Yepp Maxi is 16 years. The applicable legislation may vary by country.
- Check regularly that limbs and clothing cannot come near rotating or moving parts of the bicycle. For instance a foot in the spokes or a finger in the brake mechanism
- If your saddle has coil springs, cover them with protectors so that your child's fingers cannot become trapped in them.
- Always replace the seat after an accident, even there is no visible damage.
- Additional seat post adapters are available for attaching the seat on a second bicycle.

GUARANTEE

GMG guarantees that this product has been manufactured according to the latest European safety standards and quality requirements for this product and that this product at the time of purchasing has no defect in workmanship and material. During production various quality checks have been performed. In case, despite all our efforts, during our guarantee period of 24 months, this product shows a material and/or manufacturing fault (with normal use as described in this manual), then GMG is required to respect this guarantee. In that case please contact your dealer. For detailed information on the application of the guarantee you can contact your dealer.

The guarantee is excluded in the following cases :

- In case of use different than described in the manual
- The product is brought for repair through a not authorized dealer
- The product is not presented with the original proof of purchase to the manufacturer.
- Repairs were performed by third party or not authorized retailer
- The defect was caused by misuse, careless use or maintenance, by neglect or impact damage to the seat and/or frame
- In case of normal wear to parts, which you may expect during daily use of a product.

Since when ?

The guarantee term starts at the date of purchasing of the product.

For what period?

The guarantee is for a period of 24 consecutive months.

The guarantee is only for the first owner and cannot be transferred.

What do you have to do?

After purchasing the product you must carefully keep the proof of purchase. The date of purchasing must be clearly visible on the proof of purchase. In case of any problems or defects you have to go to the retailer. You cannot demand exchange or return. Repairs will not affect the duration of the guarantee. Products sent directly to the manufacturer are not eligible for guarantee.

UK

This warrantee is according to the European Standard 99/44/EG dated May 25th 1999.

Guarantee specifications:

	< 6 months after purchase	> 6 months after purchase
Fading	✓	?
Corrosion	✓	?
Harness wear	✓	?
Feet rests	✓	?
	✓ = Guarantee	? = Guarantee possible after inspection

Rights of modifications reserved

GMG bv

Tingietersweg 125 - 2031 ER Haarlem - The Netherlands - www.yepp.nl

Installation instructions for the Yepp® Maxi Frame fixation

Notice de montage du siège Yepp Maxi

Conforme à la norme européenne EN 14344 et la norme américaine ASTM 1625-00, le Yepp Maxi est conçu pour transporter des enfants d'un poids maximum de 22 kg (env. 6 ans). N'utilisez pas le siège si votre enfant n'est pas capable de rester assis tout seul pendant au moins la durée du trajet.

Le Yepp Maxi à fixation sur tube de selle se monte sur les vélos de 26 et 28 pouces les plus courants avec un cadre d'au moins 51 cm et un tube de selle rond en acier de 28 à 40 mm de diamètre.

Pour des tubes de selle de plus de 44 mm, utilisez des vis plus longues.

MONTAGE

A - Montez la glissière en aluminium sous le siège. Enlevez d'abord les 2 vis à trou hexagonal latérales **(ill.1)**. Appuyez sur le bouton rouge et tirez simultanément le curseur de la glissière pour insérer la glissière dans l'unité de l'arrière vers l'avant **(ill.2)**. Maintenez le curseur tiré pendant la manipulation. Placez la glissière dans la position souhaitée et vissez la vis (4 Nm) dans l'une des positions. La position dépend du centre de gravité (voir point E). Insérez les 2 vis à trou hexagonal sur le côté et vissez-les (4 Nm) **(ill.3)**.

B - Montez l'adaptateur pour tube de selle sur le vélo. Dans le cas d'un vélo pour dames, vous pouvez enlever la selle et faire simplement glisser l'adaptateur sur le cadre **(ill.4)**. Dans le cas d'un vélo pour hommes, vous devez d'abord démonter l'adaptateur **(ill.5a)**. Placez la fixation à la bonne hauteur **(ill.5b)** et vissez les vis de manière croisée (8 Nm). Si vous êtes gêné par des serre-câble, vous pouvez utiliser le « Cable King » **(ill.8)** disponible séparément (art. 020406).

C - Appuyez sur le bouton rouge et tirez simultanément le curseur de la glissière pour insérer la glissière dans l'adaptateur jusqu'à ce que vous entendiez un clic **(ill.7a)**. Contrôlez que le Yepp est correctement inséré et fixé en le soulevant. Verrouillez toujours le siège **(ill.7b)**.

D - Pour un confort optimal, l'angle est réglable en 4 positions **(ill.6)**. Utilisez la position dans laquelle le siège est autant que possible à l'horizontale ; si cette position n'est pas évidente, voire impossible, nous vous conseillons d'incliner un peu le siège vers l'arrière. Si votre siège penche vers l'avant, votre enfant pourrait glisser hors.

E - Placez le siège autant que possible vers l'arrière pour laisser le plus de place possible à votre enfant. Le centre de gravité du siège ne peut toutefois pas dépasser l'essieu arrière de plus de 10 cm **(ill.8)**. Adaptez en conséquence.

F - Montez les protections supplémentaires aux repose-pieds pour une protection optimale **(ill.9)**. **Votre siège Yepp Maxi est maintenant prêt à l'emploi.**

G - Réglez les repose-pieds à la bonne hauteur **(ill.9)**. Pour déterminer la hauteur correcte, mesurez la jambe de votre enfant du genou à la plante du pied. Cette mesure doit correspondre à la distance entre le siège et le bas des repose-pieds.

H - Placez votre enfant dans le siège et réglez la longueur du harnais à l'aide de la boucle. Pour ouvrir le harnais, appuyez sur le bouton en deux parties tout en appuyant des deux côtés **(ill.10)**.

FR RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATION

- Faites un petit tour d'essai, sans enfant, pour vérifier que tout est bien monté, que le siège ne gêne pas et que tout fonctionne bien.
 - Attachez toujours les sangles. Votre enfant ne doit pas pouvoir enlever ses pieds. Vérifiez toutefois que les sangles ne sont pas trop serrées et n'écrasent pas les pieds.
 - Nettoyez le Yepp Maxi à l'eau savonneuse tiède. N'utilisez jamais de détergents agressifs.
 - Si vous avez des questions, adressez-vous à votre revendeur.
-

AVERTISSEMENTS ET MESURES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Ne jamais modifier soi-même le siège au risque d'annuler la garantie et/ou la responsabilité civile.

- TOUJOURS retirer le siège lorsque le vélo est placé sur le porte-vélo d'un véhicule. Des turbulences pourraient endommager le siège ou les fixations.

ATTENTION ! Ne pas utiliser le siège si l'un des composants est défectueux. Faire directement remplacer tout élément défectueux par un magasin spécialisé.

ATTENTION ! Ne jamais laisser l'enfant seul dans le siège lorsque le vélo est posé contre un mur ou sur sa béquille.

Ne pas transporter des enfants de moins de 9 mois et/ou trop jeunes pour s'asseoir seuls.

ATTENTION ! La présence d'un enfant dans le siège peut influencer la conduite, notamment dans les virages et au démarrage. Utiliser exclusivement le Yepp Maxi sur des vélos pouvant supporter des charges plus lourdes. Consulter le manuel du vélo ou demander au fabricant du vélo.

ATTENTION ! Toujours utiliser les outils de sécurité fournis.

ATTENTION ! Ne pas transporter de sacs ou autres bagages dans le siège. Pour emporter des bagages sur le vélo, placer ces derniers à l'opposé de l'enfant afin de répartir uniformément le poids sur le vélo.

- Après le montage, contrôler que tout est bien monté et que les attaches sont bien fixées.
- Faire un petit tour d'essai après le montage du Yepp Maxi puis vérifier le tout.
- S'assurer de TOUJOURS verrouiller le Yepp Maxi en plaçant l'antivol intégré en position « verrouillée » (ill.7b) à l'aide de la clé fournie. C'est plus sûr et cela évite que le Yepp Maxi soit volé. Notez le code antivol pour pouvoir commander une nouvelle clé si nécessaire.
- Le Yepp Maxi est EXCLUSIVEMENT conçu pour être monté sur un tube de selle en ACIER de 28 à 40 mm de diamètre à l'aide de l'adaptateur fourni.
- Le Yepp Maxi n'est pas conçu pour être monté sur des cadres légers (en carbone par ex.) ; consulter toujours son revendeur ou le fabricant du vélo le cas échéant.
- Le Yepp Maxi n'est pas conçu pour être utilisé sur une mobylette ; il peut cependant être monté sur un vélo électrique.
- Utiliser le Yepp Maxi exclusivement sur un vélo pouvant supporter une charge supplémentaire. Consulter le mode d'emploi du vélo, le fabricant ou le revendeur.

- Le Yepp Maxi a été conçu pour une utilisation quotidienne normale. Le siège n'a pas été conçu pour des circonstances extrêmes comme des parcours de VTT.
- Veiller à ce que le Yepp Maxi soit toujours complètement inséré dans l'adaptateur. Le curseur gris doit toujours être complètement introduit.
- Toujours boucler le harnais, même lorsque le siège est vide. Veiller à ce que le harnais soit bien ajusté mais pas trop serré.
- Toujours utiliser les sangles des repose-pieds.
- GMG conseille de munir l'enfant d'un casque ajusté.
- Habiller l'enfant de façon suffisamment chaude. Restant assis sans bouger, il est plus sensible au froid.
- Veiller à disposer d'une béquille solide (à deux branches).
- Ne pas transporter d'enfant de moins de 9 mois ou de 9 kg. Utiliser exclusivement le siège si l'enfant est capable de rester assis tout seul pendant au moins la durée du trajet.
- Ne jamais transporter deux enfants dans le même siège.
- Ne jamais soulever le Yepp Maxi lorsque l'enfant y est assis.
- Contrôler que le siège n'a pas trop chauffé au soleil avant d'y asseoir l'enfant.
- Pesez régulièrement l'enfant pour s'assurer qu'il n'est pas devenu trop lourd pour le Yepp Maxi. Le poids maximum pour le Yepp Maxi est de 22 kg. Pour les enfants plus grands, GMG propose le Yepp Junior.
- Contrôler régulièrement que tous les éléments de fixation sont solidement fixés.
- Le dossier du siège doit légèrement pencher vers l'arrière pour éviter que votre enfant ne glisse.
- Contrôler si l'utilisation du Yepp Maxi est autorisée dans le pays où vous souhaitez utiliser le Yepp Maxi.
- L'âge minimal pour transporter un enfant dans un Yepp Maxi est de 16 ans.
- La législation à cet égard peut toutefois varier d'un pays à l'autre.
- Contrôler régulièrement qu'aucune partie du corps ou qu'aucun vêtement ne se prenne dans les éléments rotatifs ou mobiles du vélo : un pied dans les rayons ou un doigt dans le mécanisme de freins par exemple.
- Lorsque la selle est équipée de ressorts, recouvrir ceux-ci de protections pour éviter que l'enfant s'y coince les doigts.
- Toujours remplacer le siège après un accident, même en l'absence de dommages visibles.
- Des kits de montage supplémentaires sont disponibles pour monter le siège sur un 2^e vélo.

GARANTIE

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d’une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d’emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d’un revendeur non agréé.
- Lorsque le produit n’est pas renvoyé avec l’original du ticket de caisse (par l’intermédiaire du revendeur et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu’il y a lieu de parler d’une usure normale des pièces, telle que l’on peut attendre d’une utilisation quotidienne.

Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d’achat du produit.

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n’est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l’achat du produit, veuillez conserver soigneusement l’original du ticket de caisse. La date de l’achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/EG datée du 25 mai 1999.

Spécificités de la garantie :

	< 6 mois après la date d’achat	> 6 mois après la date d’achat
Décoloration	✓	?
Rouille	✓	?
Usure du harnais	✓	?
Repose-pieds	✓	?
	✓ = Garantie	? = Garantie possible après examen

Sous réserve de modification

Montageanleitung Yepp Maxi

Der Kindersitz Yepp Maxi ist für den Transport von Kindern bis zu einem Höchstgewicht von 22 kg (ungefähr bis zum Alter von 5 Jahren) geeignet und erfüllt die europäische Prüfnorm EN 14344.

Wir empfehlen Ihnen den Sitz erst dann zu verwenden wenn Ihr Kind minimal die Dauer der Radtour selbständig sitzen kann.

Der Yepp Maxi kann mithilfe der mitgelieferten Sattelrohrbefestigung an Runden Stahl Rahmen mit einem Durchmesser von 28-40 mm angebracht werden. Für die Sattelrohrdurchmesser über 35 mm brauchen Sie längeren Bolzen. Der Yepp Maxi passt auf Fahrräder mit 26 und 28 Zoll Reifendurchmesser.

MONTAGE

A - Bringen Sie den Aluminiumschlitten unter dem Sitz an. Entfernen Sie zunächst die zwei Inbusschrauben an der Seite (**Abb.1**). Drücken Sie den roten Knopf und ziehen Sie gleichzeitig am Riegel des Schlittens und ziehen Sie den Riegel in die Einheit, von hinten nach vorne (**Abb.2**). Achten Sie darauf, dass Sie dabei den Riegel ausgezogen lassen. Schieben Sie den Schlitten in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schraube in einer der Positionen gut fest (4Nm). Die Position hängt vom Schwerpunkt ab (siehe auch Punkt E). Montieren Sie die zwei Inbusschrauben an der Seite und drehen Sie diese gut fest (**Abb.3**). (4Nm).

B - Bringen Sie den Sattelrohradapter auf dem Fahrrad an. Bei einem Damenrad können Sie den Sattel entfernen und den Adapter einfach über den Rahmen setzen (**Abb.4**). Bei einem Herrenrad erst den Adapterbehälter abmontieren (**Abb.5a**). Bringen Sie die Sattelrohrbefestigung auf der richtigen Höhe an (**Abb.5b**) und drehen Sie die Schrauben über Kreuz gut fest (8NM). Falls Kabelnocken im Weg sind, können Sie den „Cable King“ verwenden (**Abb.8**), dieser ist getrennt erhältlich (Art. 020406).

C - Drücken Sie den roten Knopf und ziehen Sie gleichzeitig am Riegel des Schlittens und stecken Sie den Adapter hinein, bis es klickt (**Abb.7a**). Prüfen Sie, ob der Yepp vollständig eingesteckt und fixiert ist, indem Sie daran ziehen. Schließen Sie den Sitz immer ab (**Abb.7b**).

D - Für optimalen Komfort ist der Sitz in vier Positionen verstellbar (**Abb.6**), wählen Sie die Position, in der der Sitz möglichst horizontal ausgerichtet ist. Falls diese Position nicht/kaum möglich ist, empfehlen wir, dass der Sitz nach hinten etwas ansteigt. Wenn der Sitz nach vorne ansteigt, könnte Ihr Kind herausrutschen.

E - Positionieren Sie den Sitz möglichst weit hinten um Ihrem Kind möglichst viel Platz zu schaffen. Der Schwerpunkt des Sitzes darf nicht weiter als 10 cm hinter der Hinterachse liegen (**Abb.8**). Gegebenenfalls anpassen.

F - Bringen Sie die zusätzlichen Schutzelemente am Fußschutz für optimalen Schutz an (**Abb.9**). **Der Yepp Maxi ist jetzt einsatzbereit.**

G - Stellen Sie die Fußstützen auf die korrekte Höhe ein (**Abb.9**). Bevor Sie die Stützen auf die richtige Höhe einstellen, messen Sie zuerst die Länge der Unterschenkel Ihres Kindes vom Knie bis zur Fußsohle. Dieses Maß muss mit dem Abstand von der Sitzfläche bis zur Unterseite der Fußstützen übereinstimmen. Auf dieser Höhe müssen Sie die Fußstützen montieren.

DE H - Setzen Sie das Kind in den Sitz, schließen Sie den 5-Punkt-Gurt und stellen Sie die Länge des Gurts auf die korrekte Höhe ein. Diese Einstellung wird durch verschieben der Gurt Einsteller gemacht. Zum Öffnen des Gurts die beiden Halbkreise eindrücken und gleichzeitig beide Seiten eindrücken (**Abb.10**).

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Machen Sie eine kurze Probefahrt ohne Kind, um zu kontrollieren, ob alles korrekt montiert wurde und ob der Sitz das Fahren nicht behindert.
 - Wenn die Höhe der Fußstützen korrekt eingestellt ist, die Fußriemen schließen. Das Kind darf den Fuß nicht herausziehen können. Beachten Sie jedoch, dass die Fußriemen nicht zu fest um die Füße angebracht sind.
 - Die Reinigung des Yepp Maxi ist ganz einfach: Reinigen Sie den Sitz mit lauwarmen Seifenlauge. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel.
 - Wenn Sie noch Fragen zur Montage des Fahrradsitzes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler vor Ort.
-

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE:

WARNUNG ! Nehmen Sie niemals selbst Änderungen am Sitz vor. Andernfalls erlöschen sämtliche Garantie- bzw. Haftungsansprüche.

- Wenn das Fahrrad auf einem Fahrradträger transportiert werden soll, müssen Sie vorher den Kindersitz vom Fahrrad abnehmen. Durch den Fahrtwind kann der Sitz oder die Befestigung beschädigt werden, wodurch die Sicherheit beeinträchtigt wird.

WARNUNG ! Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn der Sitz oder Teile des Sitzes Beschädigungen aufweisen. Lassen Sie defekte Teile durch den Fachhandel austauschen.

WARNUNG ! Lassen Sie Ihr Kind im Fahrrad-Kindersitz niemals alleine zurück, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen.

WARNUNG ! Beachten Sie, dass das Fahren mit Kind im Kindersitz das Fahrverhalten beeinflussen kann, insbesondere in Kurven und beim Anfahren. Verwenden Sie den Yepp Maxi ausschließlich auf Fahrrädern, die für die zusätzliche Belastung geeignet sind. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Fahrrads oder wenden Sie sich an den Hersteller oder den Fahrradfachhandel.

WARNUNG ! Transportieren Sie im Kindersitz keine Taschen oder anderes Gepäck. Wird zusätzliches Gepäck mit befördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

- Der Yepp Maxi ist nicht geeignet für extreme sportiven Umstanden wie ein *off-road* oder ATB Parcours.
- Bitte beobachten Sie dass die Yepp Maxi immer völlig im Adapter eingesteckt ist. Die Entsperrungsschiebe soll immer völlig eingeschoben sein.
- Bitte beobachten Sie dass die Yepp Maxi immer gesichert ist durch das integrierte Schloss im „Lock “ Position zu drehen mit dem Sonderschlüssel (fig. 7b).
- Machen Sie eine Probefahrt, um zu kontrollieren, ob alles korrekt montiert wurde und ob der Sitz das Fahren nicht behindert.

- Der Yepp Maxi eignet sich ausschließlich für die Anbringung an Fahrradrahmen mit einem Durchmesser von 28-40 mm mithilfe der mitgelieferten Befestigung.
- Verwenden Sie den Yepp Maxi ausschließlich auf Fahrrädern, die für die zusätzliche Belastung geeignet sind. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Fahrrads oder wenden Sie sich an den Hersteller oder den Fahrradfachhandel.
- Schließen Sie immer die Gurte und Fußriemen, auch wenn Sie kein Kind dabei haben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt der Sicherheitsgurt anpassen.
- Das Rückhaltesystem ist immer zu benutzen und sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist
- Legen Sie dem Kind immer die Fußriemen an.
- GMG empfiehlt die Verwendung eines gut sitzenden Kinderhelms.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind stets gut gekleidet, Kälte und regengeschützt ist, wenn Sie es im Sitz mitnehmen. Es sitzt nämlich still, während Sie sich bewegen.
- Verwenden Sie einen guten Doppelfahrradständer.
- Transportieren Sie keine Kinder unter 9 Monaten und unter 9 kg. Verwenden Sie den Sitz erst dann wenn Ihr Kind minimal der Dauer der Radtour selbständig sitzen kann.
- Transportieren Sie niemals zwei Kinder in einem Kindersitz.
- Niemals dem Yepp Maxi heben mit dem Kind darin.
- Der Yepp Maxi ist für die Verwendung auf einem Mofa nicht geeignet, ausgenommen E-bikes.
- Der Yepp Maxi ist für Fahrräder mit Karbonrahmen nicht geeignet, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Fahrradfachhandel für Beratung.
- Kontrollieren Sie, ob sich der Kindersitz in der Sonne zu stark erhitzt hat, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob Ihr Kind inzwischen für den Yepp Maxi nicht zu schwer oder zu groß ist. Das höchstzulässige Gewicht beträgt 22 kg. Für größere Kinder bietet GMG den Yepp Junior an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Befestigungselemente ordnungsgemäß festgezogen sind. Alle Befestigungselemente bitte Handfest anziehen.
- Die Lehne des Kindersitzes sollte leicht nach hinten gekippt sein, um ein Herausrutschen des Kindes auszuschließen.
- Kontrollieren Sie, ob die Verwendung des Yepp Maxi in dem Land gesetzlich zulässig ist, in dem Sie den Yepp Maxi verwenden möchten.
- Der Fahrer des Fahrrads, mit dem ein Kind im Yepp Maxi transportiert wird, muss mindestens 16 Jahre alt sein. Die gesetzlichen Regelungen in dieser Hinsicht sind von Land zu Land möglicherweise unterschiedlich.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob keine Körperteile und/oder Kleidungsstücke in die Nähe sich drehender oder bewegender Teile des Fahrrads gelangen können. So wird vermieden dass beispielweise ein Fuß zwischen die Speichen oder ein Finger in den Bremsmechanismus gelangt.
- Es dürfen keine scharfkantigen Gegenstände vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen könnte. Decken Sie Sattelfeder ab.
- Nach einem Unfall den Kindersitz immer austauschen, auch wenn keine sichtbaren Beschädigungen vorhanden sind.
- Für die Montage an einem zweiten Fahrrad sind zusätzliche Montageblöcke erhältlich.

DE GARANTIE

Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß aktueller europäischer Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen gefertigt wurde und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Ankaufs durch den Einzelhändler keinerlei Mängel in Zusammensetzung und Herstellung aufwies. Zudem wurde das Produkt während des Produktionsprozesses diversen Qualitätskontrollen unterzogen. Falls trotz unserer Bemühungen innerhalb der Garantiezeit von 24 Monaten ein Material- oder Fabrikationsfehler auftritt (bei normaler, wie in der Gebrauchsanweisung beschriebener Nutzung), verpflichten wir uns die Garantiebedingungen zu respektieren. In diesem Fall bitten wir Sie sich an den Verkäufer zu wenden. Für ausführliche Informationen zu den Garantiebedingungen können Sie sich ebenfalls an den Verkäufer wenden.

Die Garantie ist in den folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Bei von der Gebrauchsanweisung abweichender Nutzung und abweichendem Nutzungszweck.
- Wenn das Produkt über einen nicht anerkannten Händler zur Reparatur angeboten wird.
- Wenn das Produkt nicht mit dem originalen Verkaufsbö (über Händler und/oder Importeur) dem Hersteller angeboten wird.
- Wenn Reparaturen von einem dritten oder nicht anerkannten Verkäufer durchgeführt werden.
- Wenn der Defekt Folge einer falschen, nicht sorgfältigen Nutzung oder Wartung oder von Verwahrlosung ist oder durch Stoßschaden an Stoff und/oder Gestell entstanden ist.
- Wenn es sich um normalen Verschleiß der Einzelteile handelt, die man bei täglichem Gebrauch eines Produktes erwarten kann.

Ab wann?

Die Garantiezeit beginnt mit Ankaufdatum des Produkts.

Für welchen Zeitraum?

Für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den ersten Eigentümer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

Beim Ankauf des Produkts muss der Kaufnachweis sorgfältig aufbewahrt werden. Das Kaufdatum muss deutlich auf dem Kaufnachweis sichtbar sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Verkäufer wenden. Umtausch oder Rücknahme können nicht eingefordert werden. Reparaturen berechtigen nicht zur Verlängerung der Garantiezeit. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, erhalten keine Garantieleistung. Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

Garantieangaben:

	< 6 Monate nach Kaufdatum	> 6 Monate nach Kaufdatum
Verfärbung	✓	?
Rost	✓	?
Gurtverschleiß	✓	?
Fußschalen	✓	?

✓ = Garantie

? = Garantie möglich nach Beurteilung

Modeländerungen vorbehalten.

GMG bv

Tingietersweg 125 - 2031 ER Haarlem - The Netherlands - www.yepp.nl

Montageanleitung Yepp Maxi

Instrucciones de instalación para Yepp Maxi fijación en el cuadro

La Yepp Maxi es adecuada para llevar niños con un peso máximo de 22 kg (unos 6 años) y cumple con la norma europea EN 14344 y la norma americana ASTM 1625-00. No utilizar esta silla si su hijo no se aguanta sentado por sí solo.

La Yepp Maxi con el kit de montaje para el tubo del sillín es apto para las bicicletas más comunes de rueda 26 y 28 pulgadas con un tamaño de cuadro a partir de 51 cm y un tubo de sillín redondo con un diámetro de 28 a 40 mm.

MONTAJE

A - Monte el soporte de aluminio bajo el asiento. Quite los dos tornillos allen laterales (**fig.1**). Pulse el botón rojo y al mismo tiempo tire de la corredera del dispositivo de atrás hacia adelante (**fig.2**). Tenga cuidado durante esta operación y mantenga el dispositivo abierto. Deslice el dispositivo en la posición deseada y apriete el tornillo de seguridad firmemente (4 Nm) en una de las posiciones. La posición depende del centro de gravedad (ver ilustración número E). Instale los dos tornillos en el lado y apriételos firmemente (**fig.3**) (4 Nm).

B - Instale el adaptador del tubo de sillín de la bicicleta. En una bici de barra baja (de señora / unisex), puede quitar el sillín y montar el soporte en el cuadro (**fig. 4**). En las bicis de barra alta (de caballero), primero desmonte el adaptador (**fig. 5a**). Instale el soporte a la altura correcta en el tubo del sillín (**fig. 5b**) y apriete los tornillos en cruz (8Nm). Si las guías para los cables molestan, se puede utilizar el adaptador (**fig.8**), disponible por separado (artículo referencia 020406).

C - Pulse el botón rojo y al mismo tiempo tire de la corredera del dispositivo (**fig.7a**), inserte el dispositivo en el adaptador hasta que haga click. Compruebe que la Yepp Maxi está fijada en el soporte tirando de él, no podrá sacar la sillita del soporte. Para mayor seguridad, cierre con la llave, no podrá cerrarlo si no está totalmente insertado. (**fig.7b**).

D - Para mayor comodidad el ángulo es ajustable en 4 posiciones (**fig.6**), utilice la posición en la que el asiento está en la posición más horizontal posible, en el caso que esta posición no sea posible, recomendamos que el asiento se incline ligeramente hacia atrás. Si el asiento se inclinara hacia delante, el niño podría deslizarse hacia delante.

E - Coloque el asiento lo más atrás posible para maximizar el espacio que queda para su hijo. El centro de gravedad no debe superar los 10 cm por detrás del eje de la rueda trasera (**fig.8**).

F - Instale los protectores adicionales para los pies, para una máxima protección (**fig.9**). La Yepp Maxi ya está lista para su uso.

G - Ajuste los reposapiés a la altura correcta (**fig.9**). Determine la altura correcta midiendo la pierna de su hijo desde la rodilla hasta el debajo del pie. Este tamaño debe coincidir con la distancia desde el asiento a la parte inferior de la estribera.

H - Coloque a su niño en el asiento y ajuste las correas a la longitud correcta, deslizando las hebillas ajustables. Para abrir el cierre, apriete los dos superficies de media luna, mientras que pulsando el botón lateral (**fig.10**).

ES INSTRUCCIONES DE USO

- Realice un trayecto corto de prueba, sin ningún niño, para ver si todo está instalado y si el asiento no obstaculiza el buen funcionamiento de la bici.
 - Cierre siempre las correas de los pies. Su hijo no debe poder sacarlos. Sin embargo mire que las correas no estén demasiado apretadas tampoco.
 - Limpieza de la Yepp Maxi es fácil con agua tibia y jabón. Nunca use limpiadores abrasivos.
 - Si usted tiene preguntas vaya a su tienda de bicicletas.
-

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA! Nunca cambie nada en el asiento, perderá cualquier garantía y / o responsabilidad.

- Para transportar la bicicleta en un portabicicletas SIEMPRE quite el asiento del niño. La turbulencia puede dañar el asiento crear una situación peligrosa.

ADVERTENCIA! No usar el asiento con una pieza defectuosa. Cualquier pieza rota tiene que cambiarse inmediatamente. Consulte con la tienda.

ADVERTENCIA! Nunca deje al niño solo en el asiento cuando deje la bicicleta.

ADVERTENCIA! Tenga en cuenta que el comportamiento de su bicicleta puede cambiar al llevar un niño en una sillita de niño, especialmente en las curvas y al iniciar la marcha. Utilice Yepp Maxi sólo en bicicletas adecuadas para la carga. Consulte el manual o contacte con el fabricante de la bicicleta.

ADVERTENCIA! No llevar bolsas o equipaje en el asiento. Si usted quiere llevar equipaje, póngalo de forma que pueda para tener una distribución uniforme del peso sobre la bicicleta.

- Al finalizar la instalación, comprueba que todo está instalado correctamente y que los cierres estén apretados adecuadamente.
- Asegúrese de que la Yepp Maxi siempre se use con la cerradura de bloqueo integrado en la posición "lock" (fig.7b) con la llave correspondiente. Esto es más seguro y evita el robo del Yepp Maxi. Anote el número de la llave, que será necesario si quiere pedir llaves adicionales.
- La Yepp Maxi esta indicada exclusivamente para diámetros de 28-40 mm de tubo de acero del tubo del sillín, utilizando el adaptador suministrado.
- La Yepp Maxi no es adecuado para su uso en cuadros de peso ligero (incluyendo carbono), en su caso, siempre consulte su tienda de bicicletas o el fabricante de la bicicleta.
- La Yepp Maxi no es adecuada para su uso en un ciclomotor, en bicicletas eléctricas si está permitido.
- El Yepp Maxi está diseñado para el uso diario normal, el asiento no está diseñado para condiciones extremas, tales como *off-road* o en competiciones de bicicleta de montaña.
- Asegúrese de que el Yepp Maxi siempre se inserta completamente insertada en el adaptador. El deslizador gris siempre debe estar completamente cerrado.

- Siempre cierre el cinturón de seguridad, incluso si no transporta a un niño. Asegúrese de que los cinturones no estén demasiado apretados.
- Siempre cierre las correas de los pies.
- GMG recomienda el uso de un casco apropiado para su hijo.
- Vista a su hijo suficiente para condiciones de frío, está sentado y es más susceptible al frío.
- Asegúrese de tener un buen caballete central!
- No lleve niños menores de 9 meses o menos de 9 kg. Use el asiento sólo si su hijo puede estar sentado de forma independiente como mínimo durante la duración del viaje.
- Nunca debe transportar dos niños en un asiento.
- Nunca debe levantar la Yepp Maxi con el niño dentro.
- Asegúrese de que el asiento no se caliente demasiado al sol antes de colocar al niño.
- Revise regularmente que su hijo no sea demasiado pesado para el Yepp Maxi. El peso máximo para el Yepp Maxi es de 22 kg. Para niños más grandes, use el modelo GMG Yepp Junior.
- Compruebe con regularidad que todos los tornillos estén lo suficientemente apretados.
- Asegúrese que el uso de la Yepp Maxi es legal en el país en el que quiere usar el Yepp Maxi.
- La edad mínima en que se le permite llevar para un niño en un Yepp Maxi son 16 años. La legislación para esto puede variar en cada país.
- Compruebe con regularidad que ninguna parte del cuerpo o de ropa estén cerca de las partes móviles de la bicicleta como un pie en los radios o un dedo en el mecanismo de freno.
- Si su sillín de la bicicleta está equipada con muelles, cúbralas para evitar que los dedos de su hijo se queden atrapados.
- Después de un accidente, el asiento siempre se debe reemplazar, incluso si no hay daños visibles.
- Para su uso en una segunda bicicleta, se puede adquirir un segundo adaptador.

GARANTÍA

Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo a las normativas europeas de seguridad actuales y las normas de calidad para este producto y que en el momento de la compra por parte del minorista, no tenga defectos de fabricación y materiales. El producto durante el proceso de fabricación fue sometido a diversos controles de calidad diferentes. Si, a pesar de nuestros esfuerzos durante el período de garantía de 24 meses, aparece un fallo de material y / o de fabricación (en uso normal, como se describe en el manual), entonces cumpliremos con las condiciones de garantía. En este caso, le rogamos ponerse en contacto con el vendedor. Para obtener información detallada sobre la aplicación de la garantía, puede ponerse en contacto con el vendedor.

La garantía se excluyen en los siguientes casos:

- Su uso o para otros fines que los descritos en el manual.
- El producto se intenta reparar a través de un punto de venta no autorizado para su reparación.
- El producto no vaya acompañado del recibo original (a través del distribuidor y / o importador).
- Fueron realizadas reparaciones por un distribuidor no autorizado o un tercero.
- Los defectos sean causados por uso o mantenimiento indebido o negligente, negligencia o daños por impacto en el tejido y / o el marco.
- Un caso de desgaste normal de las partes, que uno en el uso diario de un producto se puede esperar.

¿Desde cuándo?

El período de garantía comienza en la fecha de compra del producto.

¿Hasta cuándo?

Por un período de 24 meses consecutivos. La garantía se aplica solamente al primer dueño, y no es transferible.

¿Qué debe hacer?

Al comprar el producto, guarde el recibo de compra. La fecha de compra debe ser claramente visible en el recibo. En caso de problemas o defectos, póngase en contacto con el vendedor. El cambio o la devolución no se pueden exigir. Reparaciones no dan derecho a la ampliación de la garantía. Los productos que son devueltos directamente al fabricante, no tienen derecho a garantía. Esta garantía está en línea con la Directiva 99/44/CE Europea. 25 de mayo 1999.

Especificaciones de garantía:

	< 6 meses desde la fecha de compra	> 6 meses desde la fecha de compra
Cambios de color	✓	?
Corrosion	✓	?
Desgaste en el cinturón	✓	?
Apoyapies	✓	?
	✓ = Garantía	? = Garantía posible después de análisis

Excluye posibles cambios en el modelo.

Istruzioni di montaggio per il fissaggio del telaio del seggiolino Yepp Maxi

Il seggiolino Yepp Maxi è adatto al trasporto di bambini del peso massimo di 22 kg (circa 6 ani) ed è conforme alla norma europea EN 14344 e allo standard americano ASTM 1625-00. Non utilizzare il seggiolino se il vostro bambino non può sedersi autonomamente per almeno la durata della gita in bicicletta.

Il seggiolino Yepp Maxi con tubo di fissaggio del sellino fornito in dotazione è adatto alla maggior parte delle biciclette comuni da 26 e 28 pollici con una misura di telaio da 51 cm in su e un tubo rotondo del sellino in acciaio del diametro di 28-40 mm. Per i tubi del sellino del diametro superiore a 40 mm è possibile utilizzare dei bulloni più lunghi.

MONTAGGIO

A - Montare la piastra di alluminio sotto il seggiolino. Rimuovere dapprima le 2 viti esagonali a testa concava sul bordo laterale (**fig.1**). Premere la manopola rossa e contemporaneamente tirare la piastrina di chiusura della piastra facendo scorrere la piastra nel seggiolino da dietro in avanti (**fig.2**). Durante questa operazione avere cura di tenere la piastrina sfilata. Far scorrere la piastra nella posizione desiderata e serrare bene la vite (4Nm) in una delle posizioni. La posizione varia in base al punto nero (vedere più avanti il punto E) Montare le 2 viti esagonali a testa concava sul bordo laterale e serrarle bene (**fig.3**) (4Nm).

B - Montare l'adattatore del tubo del sellino sulla bici. Su una bici da donna è possibile togliere il sellino e posizionare facilmente l'adattatore sul telaio (**fig.4**). Su una bici da uomo smontare dapprima la coppa dell'adattatore (**fig.5a**). Montare l'innesto del tubo del sellino all'altezza corretta (**fig.5b**) e serrare bene i bulloni trasversali (8Nm). Se i fermacavi sono d'intralcio, è possibile utilizzare il "Cable King" (**fig.8**), disponibile a parte (cod. art. 020406).

C - Premere la manopola rossa e contemporaneamente tirare il chiavistello dalla piastra, inserire la piastra nell'adattatore fino ad udire un clic (**fig.7a**). Controllare che il seggiolino Yepp sia completamente inserito e fissato tirandolo. Montare sempre il seggiolino alla fine (**fig.7b**).

D - Per il massimo comfort l'angolo è regolabile in 4 posizioni (**fig.6**), utilizzare la posizione in cui il seggiolino sta il più possibile orizzontale; se questa posizione non è possibile/è a stento possibile, si consiglia di far pendere leggermente il seggiolino all'indietro. Se il seggiolino pende in avanti, il bambino potrebbe scivolare fuori dal seggiolino.

E - Posizionare il seggiolino il più possibile all'indietro per creare più spazio possibile per il bambino. Il punto nero del seggiolino tuttavia non deve sporgere più di 10 cm dall'asse posteriore (**fig.8**). All'occorrenza adattarlo.

F - Montare i protettori per proteggere i piedi per ottenere una protezione ottimale (**fig.9**). Ora il seggiolino Yepp Maxi è pronto per l'uso.

G - Regolare il poggiatesta alla giusta altezza (**fig.9**). Determinare l'altezza corretta misurando la lunghezza del polpaccio/onderbeen del bambino dal ginocchio fino alla parte inferiore del piede. Questa misura deve corrispondere alla distanza della superficie di seduta fino al lato inferiore del poggiatesta.

H - Mettere il bambino nel seggiolino e regolare le cinture alla lunghezza giusta regolando le fibbie del chiavistello. Per aprire la chiusura, premere entrambe le superfici semicircolari e premere contemporaneamente i bordi laterali (**fig.10**).

IT ISTRUZIONI PER L'USO

- Fare un breve giro di prova senza il bambino, per verificare che tutti i componenti siano montati correttamente, che il seggiolino non ostacoli la pedalata e che tutto funzioni come si deve.
 - Chiudere sempre le staffe dei pedali. Il bambino potrebbe essere incapace di sfilare i piedi dalle staffe. Fare tuttavia attenzione che i cinturini non siano troppo stretti onde evitare che i piedi restino incastrati.
 - Il seggiolino Yepp Maxi si pulisce facilmente con acqua saponata tiepida. Non utilizzare mai detersivi aggressivi.
 - Se avete ancora domande potete rivolgervi al rivenditore specializzato.
-

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA! Non apportare mai modifiche al seggiolino: ciò comporta il decadimento di ogni rivendicazione di garanzia e/o responsabilità decade.

- Durante il trasporto della bici in auto su un portabici rimuovere SEMPRE il seggiolino. Le turbolenze possono danneggiare il seggiolino o i fissaggi, causando una situazione di pericolo.

AVVERTENZA! Non utilizzare il seggiolino se un componente è difettoso. Fare sostituire subito il componente difettoso dal rivenditore specializzato.

AVVERTENZA! Non lasciare mai il bambino da solo nel seggiolino quando scendete dalla bici.

Non trasportare bambini di età inferiore a 9 mesi e/o che sono ancora troppo piccoli per stare seduti da soli.

AVVERTENZA! Tenere presente che andare in bici con un bambino nel seggiolino può modificare la tenuta di strada, in particolare nelle curve e nel trasporto in auto. Utilizzare il seggiolino Yepp Maxi esclusivamente su bici che sono adatte al trasporto di carichi più pesanti. Consultare il manuale delle istruzioni della bici o richiedere informazioni al costruttore della bici.

AVVERTENZA! Utilizzare sempre tutti gli equipaggiamenti di protezione individuale forniti in dotazione.

AVVERTENZA! Non trasportare borse o altri bagagli nel seggiolino. Se si desidera trasportare il bagaglio sulla bici, sistemarlo nella parte anteriore rispetto alla posizione in cui siede il bambino, così da ripartire il peso sulla bici in modo uniforme.

- Dopo il montaggio controllare che tutti i componenti siano stati montati correttamente e che i dispositivi di fissaggio siano ben saldi.
- Dopo aver montato il seggiolino Yepp Maxi effettuare un breve giro di prova, quindi verificare che il seggiolino e i componenti funzionino correttamente.
- Assicurarsi che il seggiolino Yepp Maxi sia SEMPRE bloccato ruotando il lucchetto integrato in posizione "chiusa" (fig.7b) con la relativa chiave, per garantire la sicurezza e prevenire il furto del seggiolino Yepp Maxi. Annotare il numero della chiave: vi servirà se desiderate ordinare delle chiavi extra.
- Il seggiolino Yepp Maxi è adatto unicamente ad essere montato su tubi del sellino/zadelbuis in acciaio del diametro di 28-40 mm con l'ausilio dell'adattatore del tubo del sellino fornito in dotazione.

- Il seggiolino Yepp Maxi non è adatto ad essere utilizzato su telaio leggeri (ad es. in carbonio); ove opportuno, consultare sempre il vostro rivenditore specializzato o il costruttore della bicicletta.
- Il seggiolino Yepp Maxi non è adatto ad essere utilizzato sui ciclomotori; l'utilizzo del seggiolino sulle bici elettriche è consentito.
- Utilizzare il seggiolino Yepp Maxi solo su bici adatta per il trasporto di carichi extra. A tal fine consultare il manuale delle istruzioni della bici, il costruttore o il vostro rivenditore di biciclette.
- Il seggiolino Yepp Maxi è progettato per il normale utilizzo quotidiano; il seggiolino non è progettato per essere usato in condizioni estreme, come fuori strada o su percorsi per mountain bike.
- Assicurarsi che il seggiolino Yepp Maxi sia sempre inserito per intero nell'adattatore. La piastrina di chiusura grigia deve essere sempre completamente inserita.
- Chiudere sempre le cinture, anche quando non si trasportano bambini. Assicurarsi che le cinture siano abbastanza strette senza schiacciare.
- Utilizzare sempre le staffe dei pedali.
- GMG raccomanda l'utilizzo di un casco per bambini.
- Coprire bene il bambino, dato che siede immobile, per cui è più sensibile al freddo.
- Assicurarsi di montare un buon cavalletto (doppio).
- Non trasportare bambini di età inferiore a 9 mesi o di peso inferiore a 9 kg. Utilizzare il seggiolino solo se il bambino è in grado di stare seduto da solo per tutta la durata del tragitto in bici.
- Non trasportare mai due bambini su un seggiolino.
- Non sollevare mai il seggiolino Yepp Maxi quando il bambino è ancora seduto.
- Controllare che il sedile non si sia surriscaldato al sole prima di far sedere il bambino.
- Controllare periodicamente che il bambino non sia diventato troppo pesante per il seggiolino Yepp Maxi. Il peso massimo consentito è 22 kg. Per bambini più grandi utilizzare il seggiolino Yepp Junior di GMG.
- Controllare periodicamente che tutti i dispositivi di fissaggio siano correttamente bloccati.
- Lo schienale deve pendere leggermente all'indietro onde evitare che il bambino possa scivolare.
- Controllare se l'utilizzo del seggiolino Yepp Maxi è consentito dalla legge nel paese in cui intendete usare il seggiolino Yepp Maxi.
- L'età minima per poter trasportare un bambino nel seggiolino Yepp Maxi è 16 anni.
- A tal fine la legislazione può variare da paese a paese.
- Controllare regolarmente che nessuna parte del corpo o indumento vicino ai componenti rotanti o mobili della bicicletta si impigli nei piedi, ad esempio tra i raggi delle ruote, o che le dita non rimangano schiacciate nel meccanismo dei freni.
- Se il sellino della bici è dotato di molle elicoidali, rivestirle con dei protettori in modo che le dita del bambino non rimangano intrappolate.
- Dopo un incidente sostituire sempre il seggiolino, anche se non presenta danni visibili.
- Per utilizzare il seggiolino su un tandem sono disponibili dispositivi di fissaggio aggiuntivi.

GARANZIA

Garantiamo che questo prodotto è realizzato conformemente alle attuali norme di sicurezza europee ai requisiti di qualità che si applicano a questo prodotto e che questo prodotto al momento dell'acquisto da parte del dettagliante non presentava alcun difetto di montaggio e fabbricazione. Durante il processo di produzione il prodotto è stato inoltre sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i

nostri sforzi, durante il periodo di garanzia di 24 mesi dovesse tuttavia presentarsi un difetto nei materiali e/o di fabbricazione (durante il normale utilizzo, come descritto nel manuale delle istruzioni), ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia. In tal caso vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore. Per maggiori informazioni sull'applicazione delle condizioni di garanzia potete consultare il vostro rivenditore.

La garanzia è esclusa nei seguenti casi:

- Se si utilizza il prodotto per fini diversi da quelli previsti nel manuale delle istruzioni.
- Se si porta il prodotto a riparare presso un rivenditore non autorizzato.
- Se si presenta il prodotto al costruttore senza lo scontrino di acquisto originale (tramite il negoziante e/o l'importatore).
- Se le riparazioni vengono eseguite da terzi anziché da un rivenditore autorizzato.
- Se il difetto è stato causato da un utilizzo o da una manutenzione impropri, incuria o urti che hanno danneggiato il tessuto e/o il telaio.
- Se è presente una normale usura dei componenti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto.

Quando inizia il periodo di garanzia?

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto.

Per quanto tempo?

Per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale unicamente per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa bisogna fare?

Al momento dell'acquisto del prodotto conservare con cura lo scontrino d'acquisto. La data di acquisto deve essere ben visibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti rivolgersi al rivenditore. Non si accettano cambi o ritiri. Le riparazioni danno diritto ad un'estensione del periodo di garanzia. I prodotti che vengono direttamente rispediti al fabbricante non sono coperti dalla garanzia.

Queste condizioni di garanzie sono conformi alla Direttiva europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

Caratteristiche della garanzia:

	< 6 mesi dopo la data di acquisto	> 6 mesi dopo la data di acquisto
Scolorimento	✓	?
Ruggine	✓	?
Usura delle cinture	✓	?
Poggiapiedi	✓	?
	✓ = Garanzia	? = Garanzia possibile dopo una valutazione

GMG si riserva il diritto di apportare modifiche al modello.

GMG bv

Tingietersweg 125 - 2031 ER Haarlem - The Netherlands - www.yepp.nl

Yepp Maxi er egnet til at befordre børn op til en maksimal vægt af 22 kg (ca. 6 år) og opfylder den europæiske standard EN 14344 og amerikansk standard ASTM 1625-00. Brug ikke stolen, hvis dit barn ikke kan sidde oprejst i hele rejsens tid.

Yepp Maxi med stelbeslag er velegnet til almindelige 26-28 tommers cykler med en rammestørrelse på mindst 51cm og en sadelpind med diameter på 28-40 mm.

MONTERING

A - Saml alu-profil under sædet. Fjern først de 2 unbrakoskruer på begge sider (**fig.1**). Tryk på den røde knap og træk samtidigt i det grå håndtag på profilen. Skub det ind i stolen, bagfra og frem (**fig.2**). Sørg for, at det grå håndtag bliver ude imens. Skub profilen til den bedste position, og spænd skruerne godt fast (4Nm). Den bedste position afhænger af tyngdepunktet (se også punkt E). Montér de 2 unbrakoskruer på siderne igen og spænd dem godt fast (4Nm) (**fig.3**).

B - Montér stelbeslag på cyklens stel. På en damecykel kan du bare fjerne sadlen og placere beslaget på stelrøret (**fig.4**). På en herrecykel er du nødt til at afmontere adapterhus først (**fig.5a**). Montér beslaget i den korrekte højde, ca. 40 mm over bagagebæreren (**fig.5b**), og fastspænd skruerne diagonalt (8Nm). Hvis der er kabelføringer i vejen, kan du bruge en kabelring (**fig.8**), dette er tilbehør (varenr. 020406).

C - Tryk på den røde knap og træk samtidig i det grå håndtag. Positionér stolen, og skub den lige ind i adapteren, indtil den klikker på plads (**fig.7a**). Det betyder, at stolen automatisk er sikret. Kontrollér dette ved at trække bagud i stolen. Hvis den er fastgjort ordentligt, vil du ikke være i stand til at trække den ud. Lås altid sædet for ekstra sikkerhed. Låsen kan ikke lukkes, før stolen sidder ordentligt (**fig.7b**).

D - Stolens vinkel kan justeres for maksimal komfort (**fig.6**). Placer sædet så vandret som muligt. Hvis dette ikke er muligt, tilråder vi, at sædet lænes lidt bagud. Hvis sædet læner fremad er der risiko for, at barnet kan glide ud.

E - Placer stolen længst muligt bagude for at skabe mest mulig plads til dit barn. Dog må tyngdepunktet ikke være længere end 10 cm bag hjulets aksel (**fig.8**). Justér om nødvendigt.

F - Brug de ekstra fodbeskyttere for optimal beskyttelse (**fig.9**).
Yepp Maxi er nu klar til brug.

G - Justér fodstøtterne til den rigtige højde. Bestem den korrekte højde ved at måle længden af dit barns underben, fra under knæet til fodsålen. Denne længde skal svare til afstanden fra sæde til undersiden af fodpladen (**fig.9**). Brug altid fodstøtternes stropper.

H - Sæt dit barn i stolen og justér længden af selen ved at flytte spænderne. Selen skal sidde stramt, men må ikke genere barnet. For åbning af bæltespændet, tryk samtidigt på både knappen foran og begge sider (**fig.10**).

DK BRUGSVEJLEDNING

- Tag først en prøvetur uden dit barn for at se, om alt er monteret korrekt, at stolen ikke generer under cykling og at alting stadig fungerer.
 - Spænd altid sele og fodstroppe. Sørg for at dit barn ikke er i stand til at frigøre sine fødder, men stram ikke stropperne så meget, at de generer barnet.
 - Rengøring af Yepp Maxi er simpelt: rens med lunt sæbevand. Brug aldrig stærke rengøringsmidler.
 - Hvis du er i tvivl om, hvordan dette sæde monteres på din cykel, anbefaler vi, at du indhenter yderligere oplysninger fra din cykelhandler.
-

ADVARSLER OG SIKKERHEDSRÅD

ADVARSEL! Udfør aldrig selv ændringer på stolen.

Fjern altid stolen før du anbringer cyklen på en bils cykelholder.

ADVARSEL! Brug ikke stolen, hvis nogen del af den er defekt.

Enhver ødelagt del skal udskiftes omgående. Kontakt din forhandler.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn i stolen uden opsyn.

ADVARSEL! At cykle med et barn i en barnestol kan påvirke den måde, cyklen opfører sig, især ved sving og når man står på og af. Brug kun Yepp Maxi på cykler, der er i stand til at bære den ekstra vægt. Tjek cyklens manual eller få rådgivning hos cykelhandleren.

ADVARSEL! Transportér aldrig poser eller anden bagage i stolen. Hvis du vil køre med yderligere last, skal den placeres på den modsatte ende af cyklen, f.eks. når du bruger en bagstol, bør du placere bagagen på en frontbagagebærer.

- Kontrollér efter montering, at alle skruer er spændt ordentligt og at alt fungerer korrekt.
- Sørg for, at Yepp Maxi altid er låst ved at dreje anti-tyverilåsen i "Låst" position med den medfølgende nøgle (fig. 9). Dette forhindrer muligt tyveri af din Yepp Maxi. Gem nøglens kode i tilfælde af, at du skulle få brug for ekstra nøgler.
- Yepp Maxi med stelbeslag er udelukkende egnet til montering på stålstel med sadelpindsdiameter på 28-40 mm.
- Yepp Maxi er ikke egnet til brug på letvægtsstel (f.eks. kulfiber). Spørg altid din forhandler eller producenten.
- Yepp Maxi er ikke egnet til brug på knallert. Anvendelse på E-cykler er tilladt.
- Yepp Maxi er beregnet til almindelig daglig brug. Den er ikke beregnet til brug under ekstreme forhold, såsom off-road eller MTB-ruter.
- Sørg for, at Yepp Maxi altid er sat helt på plads i adapteren. Det grå håndtag skal altid være helt lukket.
- Fastgør altid seler og stropper, også selvom du ikke har et barn i stolen.
- Brug altid fodstøtternes stropper.
- GMG anbefaler, at dit barn bærer en velsiddende hjelm.
- Sørg for at dit barn er varmt klædt på, da de sidder stille og derfor vil være mere følsomme over for kulde.
- Brug et godt tobenet støtteben.
- Transportér ikke børn under 9 måneder eller lettere end 9 kg og/eller børn, der stadig er for små til at sidde selvstændigt i hele rejsens tid.
- Kør aldrig med to børn i stolen.
- Løft aldrig Yepp Maxi med et barn i.

- Sørg for, at solen ikke har overophedet din Yepp Maxi, før du anbringer dit barn i den.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn ikke er blevet for tung eller høj til Yepp Maxi. Den maksimale vægt er 22 kg og den maksimale alder er 6 år. Til større børn kan GMG tilbyde Yepp Junior.
- Kontrollér regelmæssigt, at alle skruer er tilstrækkeligt spændte.
- Kontrollér at brugen af Yepp Maxi er tilladt ved lov i det land, du ønsker at bruge det i.
- Minimumsalderen for en cyklist, der transporterer et barn i en Yepp Maxi, er 16 år. Den gældende lovgivning kan variere fra land til land.
- Kontrollér regelmæssigt, at lemmer og tøj ikke kan komme i nærheden af roterende eller bevægelige dele på cyklen. F.eks. en fod i egerne eller en finger i bremsemekanismen.
- Har din sadel spiralfjedre, så dæk dem til, så dit barns fingre ikke kan komme i klemme i dem.
- Udskift altid barnestolen efter en ulykke, også selv om der ikke er nogen synlige skader.
- Yderligere stelbeslag kan erhverves, så stolen også kan bruges på en anden cykel.

GARANTI

GMG garanterer, at dette produkt er blevet fremstillet i henhold til nyeste europæiske sikkerheds-standarder og kvalitetskrav for dette produkt og at dette produkt på købstidspunktet ingen defekter har i udførelse og materiale. Under produktionen er forskellige kvalitetskontroller blevet udført. Skulle produktet, på trods af alle vores anstrengelser, indenfor vores garantiperiode på 24 måneder, vise en materiale- og/eller fabrikationsfejl (ved normal brug som beskrevet i denne manual), er GMG forpligtet til at overholde denne garanti. I så fald skal du kontakte din forhandler. For detaljerede oplysninger om anvendelse af garantien, kan du kontakte din forhandler.

Garantien gælder ikke i følgende tilfælde:

- I tilfælde af anden brug end beskrevet i vejledningen.
- Produktet er sendt til reparation gennem en uautoriseret forhandler.
- Produktet er ikke præsenteret med det originale købsbevis til producenten.
- Reparationer er udført af tredjepart eller uautoriseret forhandler.
- Defekten er forårsaget af misbrug, skødesløs brug, manglende vedligeholdelse eller stød til stol og/eller beslag.
- I tilfælde af normal slitage på dele, som kan forventes under daglig brug af et produkt.

Hvornår fra?

Garantiperioden starter på den dato, produktet er købt.

Hvor længe?

Garantien er for en periode på 24 måneder i træk. Garantien gælder kun for den første ejer og kan ikke overføres.

Hvad skal du gøre?

Når du har købt produktet, du skal opbevare købsbeviset sikkert. Købsdatoen skal være tydeligt synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller mangler skal du henvende dig hos forhandleren. Du kan ikke forlange ombytning eller returnering. Reparationer vil ikke påvirke garantiens varighed. Produkter, der sendes direkte til producenten, er ikke berettiget til garanti. Denne garanti er i overensstemmelse med den europæiske standard 99/44/EG dateret maj 25. 1999.

DK **Garantispecifikationer:**

	under 6 måneder efter køb	over 6 måneder efter køb
Falmning	✓	?
Korrosion	✓	?
Slid på selen	✓	?
Fodstøtter	✓	?
	✓ = Garanti	? = Garanti mulig efter inspektion

Ret til ændringer forbeholdes.

Yepp Maxiベビーシート自転車への装着説明書

Yepp Maxiは、幼児の最大体重22kgs. (約6歳児) を積載可能な、欧州規格EN14344、アメリカ規格ASTM1625-00に合格した製品です。

幼児が真っ直ぐな姿勢の状態で、座れない状況でのご使用は控えて下さい。

Yepp Maxiは、通常、26"か27"車輪サイズ、フレーム長51cm、或いはそれ以上、円形シートポスト外径28mm~40mmの自転車に装着する事が出来ます。

装着

A - シートの下にアルミ枠を取り付けて下さい。最初に両サイドの2個の六角ボルトを外します。(図-1) 赤いボタンを押しながら、アルミの外枠にあるグレーのハンドルを引いて、ユニットの中へ後ろから前へ押し込みます。(図-2)

グレーのハンドルが、一連の動作の中で、外側にある事を確認して下さい。アルミの外枠を最良の位置に押し、ネジを硬く締め付けます。(4Nm=トルク) 最上の取付位置は、かかる重量のポイントによります。(図-E) 再び、2個の六角ネジを硬く締めます。(4Nm=トルク) (図-3)

B - シートポストアダプターをフレームに装着します。女性用の自転車では、単純にサドルを取り外し、フレームにパイプの上に完成アダプターを取り付けます。(図-4) 男性用の自転車の場合、最初にアダプターのハウジングを取り外します。(図-5a)。キャリアとシートの差が大体4cmくらい離れた適正な高さに、アダプターを装着します。(図-5b) そして、ネジを8Nmのトルクで、対角線の順番でしっかりと締め付けて下さい。もし、取付途中にケーブルガイドがあれば、“ケーブルキング”をお使い下さい。(品番020406) (図-8)

C - 赤のノブを押しながら、グレーのハンドルを引きます。シートの位置を決め、「カチッ」と音がするまでシートを真っ直ぐにアダプターの中へ押し込みます。それが、シートが自動的に正しく装着されたという事になります。確認は、シートを後ろ方向へ引っ張ります。シートが正しく装着されていれば、引っ張っても抜ける事はありません。更なる安全を求める場合は、シートをロックして下さい。ロックは、シートが正しく安全に装着されている限り、閉じられる事はありません。

D - シートの角度は、出来る限り快適に乗車出来る様に、調整が可能になっています。(図-6) シートは出来るだけ、水平に取り付けて下さい。然し、それがどうしても無理ならば、若干、シートが後ろの方へ傾き加減にして下さい。シートが、前方へ傾いていますと、幼児が滑り落ちる可能性がありますので、十分に注意して下さい。

E - シートは、出来るだけすき間を作る為に、後方に取り付けて下さい。しかし、重量の分岐点が車軸から10cmを超えない様に、十分にご注意下さい。(図-8) 必要な場合は調整願います。

F - 幼児を事故から防ぐ、最良な方法は(図-9)に有るフットプロテクターを使う事です。これは、オプション部品となります。Yepp Maxiでは、これがご使用に出来ます。

G - フットステップを、適正な位置に調整して下さい。(図-9) 幼児の膝から足元までの長さを正確に測り、位置を確定して下さい。この計測は、シートからフットレストの下側までの距離となります。フットサポートストラップを必ず使用して下さい。

JP **H** - 幼児をシートの中に置き、スライディングバックルでベルトの長さを調整して下さい。ベルトは緩みなく、締めて下さい。但し、幼児の胸を必要以上に圧迫しない様に、十分に気をつけて下さい。ベルトを開放するには、半円の部分の両サイドを同時に押して下さい。(図-10)

使用上の説明

- ※ 先ず、幼児を乗せずに、ベビーシートが適正に装着されているかどうか、実際に試乗して全ての機能が問題なく作動するか、安全を確認して下さい。
 - ※ 常にストラップは、しっかりと装着して下さい。幼児の足をしっかりと固定して下さい。但し、締め過ぎて幼児の足を傷付けない様に、十分に注意をして下さい。
 - ※ Yepp Maxiの洗浄は簡単です。温かい石鹸湯で洗って下さい。。刺激の強い、洗浄剤は使わないで下さい。
 - ※ もし、このベビーシートの自転車への装着に関する疑問があれば、購入された自転車ショップへお問合せ下さい。
-

安全をに関するご注意

- ※ ご注意 - 決してベビーシートを改造しないで下さい。
- ※ 常に - 自転車を自動車のキャリアーに載せる時は、必ず、ベビーシートは取り外して下さい。
- ※ ご注意 - 純正部品以外は使用しないで下さい。破損したり、使用上問題のありそうな部品は決して使用しないで下さい。
- ※ ご注意 - ベビーシートに幼児を載せたまま、放置してはいけません。絶えず、幼児に問題が無いかどうか、見ていて下さい。
- ※ ご注意 - 幼児を載せて、運転をする時には十分に気を付けて下さい。特に、曲がり角や、停まって幼児を降ろす時には注意が必要です。Yepp Maxiを使用する時は、取付条件に合う自転車にのみ使用をして下さい。YeppのMaxiをご使用になる場合は、安全にご使用になる為、当該説明書をご購読、或いは、自転車専門店でご相談下さい。
- ※ ご注意 - シートには、決してバッグその他のものを載せないで下さい。又、万が一、片方に重量がかかるものを載せた場合は、バランスを取る為に、もう片方にも同程度の重量のものを載せて下さい。
- ※ ベビーシートを組み立てましたら、全ての機能が、正常な状況にあるかどうか、確認、点検をして下さい。
- ※ いつも盗難防止ロックがかかっているかどうか、確認をして下さい。(図表96参照)
- ※ 鍵の番号は、必ず控えておいて下さい。紛失した場合、スペアキーを入手する時に必要となります。
- ※ シートポスト取付のYepp Maxiは、シートポストの外径が28mm～40mmの鉄フレームにのみ装着可能です。
- ※ Yepp Maxiは、カーボンフレームのような、軽量のフレームには不向きです。詳しくは、フレームメーカーか、専門店にご相談下さい。

- ※ Yepp Maxiは、安全上の理由から、モペットには使用してはいけませんが、アシストバイクには使用可能です。
 - ※ Yepp Maxiは、日常の常識的な範囲内での使用に耐え得るものという認識の元、政策されたものです。即ち、この製品は、マウンテンバイクなどの様な激しい使用を目的にされておりません。
 - ※ Yepp Maxiは、安全の為、常に、アダプターに挿入されていなければなりません。グレーのハンドルは、常に、閉じていなければならない。
 - ※ ペダルストラップは、常に、装着して下さい。幼児が乗っていない時でも、ストラップは装着しておいて下さい。
 - ※ フットサポートストラップは、常に使用して下さい。
 - ※ 幼児には、ヘルメットの着用をさせて下さい。
 - ※ 夏以外の季節では、幼児が寒くないような服装をさせて下さい。
 - ※ 自転車は丈夫な両立スタンドを使用して下さい。
 - ※ 9ヶ月未満の幼児、体重9kgs.或いは、一人でシートに座るにはまだ、小さ過ぎる幼児には使用をしないで下さい。
 - ※ 1個のシートに、2人以上座らせないで下さい。危険です。
 - ※ 幼児がYepp Maxiに座っている間、これを持ち上げないで下さい。
 - ※ Yepp Maxiが、太陽熱で暑くなり、幼児が座る時、やけどをしない様に気を付けて下さい。
 - ※ 定期的に幼児が、Yepp Maxiの大きさに比べて重すぎないか、背が高過ぎないか、確認して下さい。
最大積載重量は、22kgs.で、最高年齢は、6歳です。
大きくなった幼児には、Yepp Juniorを推奨します。
 - ※ 定期的に、全てのファスナーに問題がなく機能するかどうか、確認作業をお願いします。
 - ※ Yepp Maxiに幼児を乗せた自転車の操縦者は、少なくとも18歳以上の健全者成人である事を確認作業願います。
 - ※ 手足や衣服が、自転車の車両などに巻き込まれないように、注意して下さい。
 - ※ もし使用しているサドルにコイルばねが有る場合、幼児の指が挟まらないように、保護して下さい。
 - ※ 万が一事故に遭った時、傷や破損が目に見えなくても、新しい商品に交換して下さい。
 - ※ シートポストアダプターは、補修用に用意がありますので、2台目の自転車に装着して、シートを使用出来ます。
-

JP 保証

GMGは、この製品を最新の欧州安全基準によって求められた品質基準に則り、生産をしています。又、その材料と製造方法は、受け入れ検査の徹底と各生産工程での生産管理、品質管理を厳重に行っておりますが、生産物の保証期間に関しましては、お客様ご購入後2年間とさせていただきます。問題が発生した場合には、お買い求め頂きましたショップへ所定の書式に基づいた申請をして下さい。

保証の対象外

- * 取扱説明書に無い使い方をした場合
- * 正規販売店以外から、持ち込まれた場合
- * 改造をされていた場合
- * 正規販売店以外の第三者が、補修をした場合
- * シート本来以外の使い方で、破損したりした場合。不注意な使い方をされたと判断された場合、間違った使用方法がされた場合、シートやフレームに当たり、痛んだ場合等。
- * 自然劣化、通常使用での破損など、避けられない場合

保証期間等

ご購入日から、2年間。

最初のご購入者のみに有効で、第三者に譲渡した場合は、保証の対象外となります。

保証対象

ご購入の際の領収書を大切に保管して下さい。

ご購入日、ショップ名が明確に分かる様に保管して下さい。

交換や返却は、出来ません。

補修は保証対象から、外れます。

商品をメーカーに直接送ったものに関しましては、保証の対象外となります。

上記の内容は、1999年5月25日発効の欧州規格99/44EGに基づいております。

保証対象

色落ち — ご購入から6ヶ月以内

腐食 — ご購入から6ヶ月以内

ベルト — ご購入から6ヶ月以内

フットレスト — ご購入から6ヶ月以内

GMG bv

Tingietersweg 125 - 2031 ER Haarlem - The Netherlands - www.yepp.nl